



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WS-PA/CEECA/1/1/Add.1
18 May 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СУБРЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР ДЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Белград, 4–8 июня 2012 года

АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

ВВЕДЕНИЕ

1. Стороны Конвенции о биологическом разнообразии вместе с международными кругами, связанными с охраняемыми районами, приветствовали программу работы по охраняемым районам (ПРОР)¹ как самую реализуемую из программ в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и как успешную инициативу. Инициирование региональных семинаров по созданию потенциала, назначение координационных центров по ПРОР, создание Глобальным экологическим фондом окна финансирования заблаговременных мер по реализации ПРОР, программирование значительной части портфеля поддерживаемых ГЭФ проектов в области биоразнообразия для целей реализации ПРОР в ходе пятого пополнения ГЭФ (ГЭФ-5) и создание Инициативы СетьЖизни – все это является важными элементами успеха ПРОР.

2. В решении X/2 Конференция Сторон приняла Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, в котором в рамках пяти стратегических целей сгруппировано двадцать ключевых целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. В этом же решении Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны разработать национальные и региональные целевые задачи, используя Стратегический план как гибкую структуру, и провести обзор, обновление и пересмотр (в зависимости от обстоятельств) своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и использовать их в качестве эффективных инструментов для включения целей сохранения биоразнообразия в политику и стратегии национального развития и сокращения бедности, в национальную отчетность, в сектора экономики и в процессы пространственного планирования.

3. В пункте 1 b) решения X/31 Сторонам было предложено разработать долгосрочный план действий или обновить существующий план реализации ПРОР, включающий подробный перечень

¹ Приложение к решению VII/28.

мероприятий, сроков, бюджета и обязанностей, с целью внесения вклада в реализацию Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Кроме того, в этом решении Исполнительному секретарю поручается представить доклад о положении дел с такими планами на 11-м совещании Конференции Сторон.

4. В рамках целевой задачи 11 Стратегического плана Стороны постановили, что:

«К 2020 году как минимум 17% районов суши и внутренних вод и 10 % прибрежных и морских районов, и в частности районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, сохраняются за счет эффективного и справедливого управления, существования экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других природоохранных мер на порайонной основе и включения их в более широкие ландшафты суши и морские ландшафты».

5. Элементы целевой задачи 11 включают принципы программы работы по охраняемым районам; дальнейшая эффективная реализация ПРОП является ключом к достижению целевой задачи 11. Кроме того, реализация ПРОП содействует выполнению целевых задач 1, 2, 5, 10, 12, 14, 15 и 18.

6. В пункте 12 решения IX/18 об охраняемых районах Конференция Сторон призвала Стороны, другие правительства, соответствующие межправительственные организации и коренные и местные общины активизировать свою деятельность и изыскать ресурсы в целях организации и формирования региональных сетей технической поддержки для оказания помощи странам в реализации ПРОП. В пункте 3 решения X/31 Конференция Сторон предложила Сторонам поощрять создание региональных инициатив и формулирование региональных планов действий через посредство региональных сетей технической поддержки с целью координации финансирования, технической поддержки, обмена опытом и создания потенциала для осуществления ПРОП. В пункте 7 этого же решения Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжать в сотрудничестве с соответствующими партнерами проведение региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала, обращая особое внимание на элемент 2 (Управление, участие, справедливость и совместное использование выгод) программы работы и на другие намеченные приоритеты.

7. В этой связи секретариат при щедрой финансовой поддержке со стороны Европейского Союза организует субрегиональный семинар для Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии по созданию потенциала для реализации программы работы по охраняемым районам в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, который будет проводиться в Белграде (Сербия) 4 - 8 июня 2012 года в сотрудничестве с правительством Сербии и Консорциумом друзей ПРОП.

8. Как заявлено в предварительной повестке дня (UNEP/CBD/WS-PA/CEECA/1/1), целями семинара является: а) проведение обзора текущих потребностей в создании потенциала, инструментов и подходов и проведение оценки связанных с ними нужд для осуществления ПРОП и решения X/31 об охраняемых районах и выполнения целевой задачи 11 и других целевых задач Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы; и б) укрепление навыков и знаний должностных лиц, курирующих охраняемые районы, и других субъектов, осуществляющих ПРОП, путем обмена опытом, совместного использования инструментов, доступных ресурсов и создания потенциала в областях: i) охраняемых районов и адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, включая интеграцию охраняемых районов в более широкие наземные и морские ландшафты и сектора; ii)

/...

разработки или пересмотра национальных планов действий по реализации ПРОП; iii) морских охраняемых районов; iv) руководящей деятельности; v) стоимостной оценки издержек и выгод, связанных с охраняемыми районами, включая экосистемные услуги; а также vi) финансовых возможностей в рамках пятого пополнения Глобального экологического фонда.

9. Список документов к семинару приводится в виде приложения I.

10. Секретариатом будет распространена информационная записка для участников с подробным изложением организационных вопросов, связанных с семинаром, включая информацию о проезде, визовых требованиях, гостиничных услугах и прочие вопросы, с которой можно ознакомиться вместе с другими документами, подготовленными к семинару, по адресу <http://www.cbd.int/doc/?meeting=WSCBPA-CEECA-01>. Работа семинара будет проводиться на английском языке с переводом на русский язык.

11. Регистрация участников начнется в 8:30 в понедельник, 4 июня 2012 года.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ОТКРЫТИЕ СЕМИНАРА

12. Представитель правительства Сербии откроет семинар в 9:00 в понедельник, 4 июня 2012 года. Представитель секретариата Конвенции о биологическом разнообразии также поприветствует участников и сделает вступительное заявление.

13. После того, как участники кратко представят себя, они изберут Председателя по предложениям из зала. Затем делегатам будет предложено изучить предварительную повестку дня, подготовленную Исполнительным секретарем (UNEP/CBD/WS-PA/CEECA/1/1), утвердить ее после внесения в нее возможных поправок и изучить предлагаемую организацию работы совещания, изложенную ниже, в приложении II.

14. В качестве дополнения к изучению организации работы и чтобы задать тональность семинару представитель секретариата Конвенции о биологическом разнообразии изложит цель, ожидаемые практические результаты семинара и практические результаты решения X/31 и других соответствующих решений Конференции Сторон. Работа семинара будет строиться на основе практической программы обучения, предусматривающей решение ключевых структурных вопросов в ходе технических сессий.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ОБЗОР СУЩЕСТВУЮЩИХ ИНСТРУМЕНТОВ И ПОДХОДОВ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ И РЕШЕНИЙ ПО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ, ПРИНЯТЫМ НА 10-М СОВЕЩАНИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, И ОЦЕНКА СВЯЗАННЫХ С НИМИ ПОТРЕБНОСТЕЙ

15. В рамках данного пункта повестки дня делегатам будет представлен общий обзор текущих мероприятий по созданию потенциала в регионе с указанием на пробелы и возможности взаимодействия. Представитель секретариата ознакомит делегатов с веб-страницей ПРОП, модулями электронного обучения и с другими инструментами. Участники, разбившись на отдельные группы по странам, организуют интерактивные сессии для обмена идеями и выявления потребностей в создании потенциала с учетом специфики стран с целью отражения их в региональном плане действий по созданию потенциала для обеспечения эффективного

осуществления ПРОП, целевой задачи 11 и других целевых задач Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. В начале семинара участники выявят свои потребности в создании потенциала и текущие инициативы по созданию потенциала в своих странах и на региональном уровне.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

16. Данный пункт повестки дня включает следующие подпункты: наращивание потенциала для: а) адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, включая интеграцию охраняемых районов в более широкие наземные и морские ландшафты и сектора; б) разработки национальных планов действий по реализации программы работы по охраняемым районам; с) морских охраняемых районов; d) руководящей деятельности; е) проведения стоимостной оценки издержек и выгод, связанных с охраняемыми районами, включая экосистемные услуги; и f) расширения финансовых возможностей в рамках пятого пополнения Глобального экологического фонда.

17. В рамках данного пункта повестки дня на семинаре будут представлены практические инструменты и профессиональная подготовка по некоторым из тем, требующих более пристального внимания, которые намечены Конференцией Сторон в решении X/31 и образуют качественные аспекты целевой задачи 11. Секретариат разработал модули электронного обучения для каждой из задач ПРОП на английском, французском, испанском, русском и арабском языках. Целью данных методических модулей является удовлетворение запросов лиц, определяющих политику, и должностных лиц, курирующих вопросы охраняемых районов, включая координационные центры по ПРОП. На семинаре данные модули будут дополнены серией интерактивных занятий, предназначенных для специалистов по охраняемым районам, курирующих мероприятия по осуществлению ПРОП в своих странах. Такие дополнительные модули могут служить основой для очной региональной и субрегиональной профподготовки и для курсов подготовки инструкторов.

18. Делегатам предлагается ознакомиться с модулями электронного обучения и позаниматься с ними до семинара. Просьба пройти по ссылке «How to Create an E-learning Curriculum Account Guide» в закладке «other» на веб-странице совещания для визуализации следующего процесса: используя браузер (более новые браузеры, такие как Firefox или Chrome, работают лучше):

- а) пройдите по адресу: <http://www.cbd.int/protected/e-learning/>;
- б) пройдите к модулям 2 (Protected area integration), 8 (lesson 1, Protected area policy environment – Assessing protected area benefits), 17 (Climate Change, включающему соответствующую сетевую аудиторию), 18 (Marine Protected Areas) и 19 (Implementation);
- с) нажмите на закладку «Take the course» в любом из этих модулей и вы будете переадресованы на сайт Conservation Training;
- д) создайте новую учетную запись с паролем, содержащим не менее восьми знаков, как, например, «Protected1», и на ваш адрес электронной почты будет выслано подтверждающее уведомление;
- е) откройте полученное электронное письмо и нажмите на ссылку, включенную в электронное подтверждение с сайта Conservation Training, которая приведет вас на страницу подтверждения сайта Conservation Training;
- ф) подтвердите свою учетную запись и переходите по адресу: www.conservationtraining.org;
- г) введите имя пользователя и пароль, затем нажмите на «Login», затем на «Catalog», а потом на «Protected Areas»;

/...

- h) выберите соответствующий курс и подтвердите свою регистрацию; и
- i) прочтите описание цели до того, как перейти к первому заданию, завершите каждое из заданий одно за другим, как сказано в инструкции.

19. После завершения работы с каждым модулем вам будет выслан сертификат, который вы сможете распечатать. Кроме того, по теме охраняемых районов и изменения климата открыта сетевая аудитория (модуль 17). Тематика сетевой аудитории может быть изменена в зависимости от региональных возможностей. Все участники прошли предварительную регистрацию и с ними был установлен контакт, чтобы они смогли принимать участие в сетевом обсуждении под руководством наставников. В случае необходимости любого содействия по сетевым курсам просьба направить электронное письмо по адресу: help@conservationtraining.org, указав в строке темы «PoWPA Training».

20. По каждой подтеме пункта 3 повестки дня предусмотрено: i) проведение занятия по соответствующему модулю или представление доклада по данной теме; и ii) организация отдельных групп по странам для интерактивных сессий с целью обмена тематическими исследованиями и идеями и подготовки национальных планов работы, включающих региональные стратегии для решения ключевых вопросов. В ходе интерактивных сессий участники будут ознакомлены с ключевыми структурными вопросами по каждой теме для описания текущего положения дел с реализацией ПРОП и будущего плана действий. Докладчик в каждой страновой группе сделает доклад на пленарном заседании о результатах интерактивных сессий.

21. Участникам будут розданы флешки со всеми перечисленными документами, включая материалы модулей электронного обучения по всем существующим темам.

A. Адаптация к изменению климата и смягчение его последствий, включая интеграцию охраняемых районов в более широкие наземные и морские ландшафты и сектора

22. Охраняемые районы могут служить важным элементом адаптации к изменению климата в качестве цельных блоков ненарушенных мест обитания, которые могут повышать устойчивость экосистем к изменению климата. Экосистемы с высокой концентрацией биоразнообразия и ненарушенными структурными компонентами легче восстанавливаются после климатических стрессов. Перемещение ареалов в более высокие районы или широты станет, судя по прогнозам, самой распространенной реакцией видов на последствия изменения климата. Охраняемые районы с прилегающими ландшафтами, и в особенности экологические коридоры, должны будут играть важную роль в обеспечении мест обитания, чтобы содействовать такому перемещению, максимально повышая естественную адаптационную способность биоразнообразия. Более грамотно регулируемые, связанные и руководимые и хорошо финансируемые охраняемые районы считаются ключом к деятельности по адаптации и по смягчению последствий в ответ на изменение климата.

23. В пункте 14 а) решения X/31 Конференция Сторон предложила Сторонам выполнить целевую задачу 1.2 программы работы по охраняемым районам для ведения борьбы с последствиями изменения климата и повышения устойчивости к нему. В целевой задаче 1.2 программы работы по охраняемым районам конкретно предусмотрено включение охраняемых

районов в более широкие наземные и морские ландшафты и сектора, чтобы поддерживать структурную и функциональную жизнеспособность экосистем².

В. Разработка национальных планов действий по реализации программы работы по охраняемым районам

24. В пункте 1 б) решения X/31 Сторонам было предложено разработать долгосрочный план действий или обновить существующий план по осуществлению ПРОП, включающий подробный перечень мероприятий, сроков, бюджета и обязанностей с целью внесения вклада в реализацию Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. В этом же решении Исполнительному секретарю было поручено представить доклад о положении дел с такими планами на 11-м совещании Конференции Сторон.

25. В модуле 19 электронного обучения по теме реализации мероприятий (<https://www.conservationtraining.org/course/view.php?id=66>) приводятся подробные поэтапные инструкции разработки плана действий по осуществлению ПРОП. В четвертых национальных докладах, представленных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, в документах по национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия и в отчетности о реализации ПРОП, представленной в 2009 году, кроме других источников, содержится информация для разработки планов действий по реализации ПРОП. Участникам предлагается обновить существующие планы или разработать планы на интерактивной сессии с использованием матрицы, подготовленной секретариатом и включающей требования, вытекающие из решения X/31 и целевой задачи 11, предлагаемые сроки, включая бюджет, обязанности и т.д., если они еще не представили таких планов в ответ на выпущенное секретариатом уведомление SCBD/STTM/SBG/lj/78771 (2012-018).

С. Морские охраняемые районы

26. Тогда как площадь наземных охраняемых районов составляет более 12% поверхности суши Земли, морские охраняемые районы (МОП) занимают всего 6,3% поверхности территориальных вод мира, расширяясь в среднем на 4,6% в год. Учитывая данную статистику, Конференция Сторон в пункте 22 решения X/31 подчеркнула необходимость активизации усилий для достижения цели, намеченной на 2012 год, по созданию репрезентативной сети морских охраняемых районов. В модуле электронного обучения по теме морских охраняемых районов приводится поэтапный подход к созданию и регулированию МОП, рациональному управлению ими и к другим аспектам МОП.

Д. Руководящая деятельность

27. В программном элементе 2 программы работы по охраняемым районам содержится призыв к реализации ряда мероприятий, связанных с вопросами руководства охраняемыми районами, включая обеспечение участия в работе коренных и местных общин и других субъектов деятельности, инициирование мер, обеспечивающих справедливое распределение выгод, уважение прав и признание обязанностей коренных и местных общин и стимулирование использования широкого спектра типов управления. В разделе В решения X/31 Конференция Сторон предложила Сторонам уделять больше внимания осуществлению программного элемента 2 ПРОП, диверсифицировать и укреплять типы управления охраняемыми районами и признавать совместно

² Модули электронного обучения по теме изменения климата размещены по адресу <https://www.conservationtraining.org/course/view.php?id=118>), целевая задача 1.2 ПРОП по включению охраняемых районов в более широкие наземные и морские ландшафты и сектора размещена по адресу: <https://www.conservationtraining.org/course/view.php?id=47&page=96>); в этих двух модулях излагается поэтапный подход к организации требуемых мероприятий. Просьба учесть, что для доступа к этим ссылкам необходима регистрация на веб-сайте Conservation Training.

управляемые охраняемые районы, частные охраняемые районы и районы, охраняемые коренными и местными общинами, в рамках национальной системы охраняемых районов (пункт 32). В пункте 23 этого же решения Конференция Сторон призвала Стороны включить принципы добросовестного управления в практику управления морскими охраняемыми районами. На сессии по вопросу создания потенциала в области руководящей деятельности будет разработана структура для оценки реализации данных вопросов, обеспечены возможности для стран продемонстрировать новаторские способы и выявлены средства для выработки дальнейших широких действий, обеспечивающих более эффективную реализацию.

Е. Стоимостная оценка издержек и выгод, связанных с охраняемыми районами, включая экосистемные услуги

28. Охраняемые районы являются не только краеугольным камнем в деле сохранения биоразнообразия, но и важным фондом природного, культурного и социального капитала, обеспечивающего потоки экономически ценных товаров и услуг на благо населения. Охраняемые районы вносят действительно огромный позитивный вклад в жизнедеятельность самых бедных и наиболее уязвимых слоев общества. Кроме того, охраняемые районы обеспечивают важнейшую поддержку сохранению культурных традиций и созданию социального капитала. К сожалению, их стоимостная ценность плохо понимается и в значительной мере недооценивается на рынках, среди лиц, принимающих решения, и широкой общественности. Она не учитывается на обычных рынках, и поэтому лица, определяющие политику, не видят в охраняемых районах действительной хозяйственной ценности. В результате вопросы охраняемых районов не рассматриваются в качестве важнейшего бюджетного приоритета в стране. Необходимо обеспечить более четкое понимание значимости и важности выгод, обеспечиваемых охраняемыми районами, и их ценности, и в особенности экосистемных услуг, которые они оказывают; наглядно демонстрировать передовые методы оценки и популяризации стоимостной ценности охраняемых районов; учитывать данные вопросы в национальной экономике; и создавать новаторские механизмы финансирования.

29. В пункте 29 а) решения X/31 Сторонам было предложено углублять понимание и проводить разъяснение роли, значения, затрат и выгод, связанных с охраняемыми районами, на всех уровнях. В задании 1 модуля электронного обучения 8 по теме политической конъюнктуры в отношении охраняемых районов подробно излагается методология и технические ноу-хау для стоимостной оценки издержек и выгод, связанных с охраняемыми районами (<https://www.conservationtraining.org/mod/scorm/player.php?a=408&scoid=2962>).

Е. Финансовые возможности в рамках пятого пополнения Глобального экологического фонда

30. В пункте 10 решения X/31 Конференция Сторон предложила Сторонам разработать и внедрить к 2012 году планы устойчивого финансирования для систем охраняемых районов и своевременно и надлежащим образом использовать средства, выделяемые Глобальным экологическим фондом в ходе пятого пополнения его ресурсов для сохранения биоразнообразия охраняемых районов, применяя свой национальный план действий по осуществлению ПРОР в качестве основы для доступа к фондам. В пункте 13 этого же решения Конференция Сторон настоятельно призвала ГЭФ и его учреждения-исполнители оптимизировать выделение средств для обеспечения их оперативного и пропорционального перечисления и согласовать проекты с национальными планами действий по реализации ПРОР с целью принятия надлежащих целенаправленных, адекватных и согласованных мер и обеспечения бесперебойной реализации проектов.

31. С помощью докладов и интерактивных занятий участники семинара обсудят: актуальность предложений и проектов в рамках четвертого пополнения ГЭФ; целевое выделение средств в рамках пятого пополнения ГЭФ и пути и средства обеспечения доступа к Системе прозрачного распределения ресурсов и к фондам для деятельности по стимулированию сохранения биоразнообразия; вопрос адаптации проектов для достижения целевой задачи 11 и целей ПРОР; вопрос приоритизации проектов в рамках общей структуры плана действий по осуществлению ПРОР; и включение плана действий по осуществлению ПРОР в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

32. В рамках данного пункта повестки дня участникам будет предложено поднять любые другие вопросы, имеющие отношение к тематике семинара.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

33. Участникам будет предложено изучить и принять доклад о работе семинара на основе проекта доклада, подготовленного и представленного Председателем.

34. Ожидается, что семинар будет закрыт в 17:00 в пятницу, 8 июня 2012 года.

*Приложение I***СПИСОК ДОКУМЕНТОВ К СУБРЕГИОНАЛЬНОМУ СЕМИНАРУ ДЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ****Официальные документы**

Предварительная повестка дня (UNEP/CBD/WS-PA/CEECA/1/1)

Аннотации к предварительной повестке дня (UNEP/CBD/WS-PA/CEECA/1/1/Add.1)

Инструменты, ресурсы и информационные документы

Решение X/31 об охраняемых районах

<http://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-31-en.doc>

Решение X/29 о морском и прибрежном биоразнообразии

<http://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-29-en.doc>

Решение IX/18 об охраняемых районах

<http://www.cbd.int/doc/decisions/cop-09/cop-09-dec-18-en.doc>

Решение IX/20 о морском и прибрежном биоразнообразии

<http://www.cbd.int/doc/decisions/cop-09/cop-09-dec-20-en.doc>

Техническая серия КБР № 44: *Making Protected Areas Relevant: a guide to integrating protected areas into wider landscapes, seascapes and sectoral plans and strategies* (Актуализация охраняемых районов: руководство по включению охраняемых районов в более широкие наземные и морские ландшафты и в секторальные планы и стратегии)

<http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-44-en.pdf>

Техническая серия КБР № 18: *Towards Effective Protected Area Systems. An action guide to implement the Convention on Biological Diversity programme of work on protected areas* (На пути к созданию эффективной системы охраняемых районов. Практическое руководство по осуществлению программы работы по охраняемым районам в рамках Конвенции о биологическом разнообразии)

<http://www.biodiv.org/doc/publications/cbd-ts-18.pdf>

Техническая серия КБР № 15: *Biodiversity Issues for Consideration in the Planning, Establishment and Management of Protected Area Sites and Networks* (Вопросы биоразнообразия для изучения в процессе планирования, создания и регулирования участков и сетей охраняемых районов)

<http://www.biodiv.org/doc/publications/cbd-ts-15.pdf>

Governance briefing note: Governance as key for effective and equitable protected area systems (Пояснительная записка по вопросу руководства: руководство как ключ к созданию эффективных и справедливых систем охраняемых районов)

http://cmsdata.iucn.org/downloads/governance_of_protected_areas_for_cbd_pow_briefing_note_08_1.pdf

Indigenous and community conserved areas briefing note: Recognising and supporting indigenous & community conservation – ideas & experiences from the grassroots (Пояснительная записка по вопросу районов, охраняемых коренными и местными общинами: признание и поддержка общинного сохранения – идеи и опыт с мест)

http://cmsdata.iucn.org/downloads/ceesp_briefing_note_9_iccas.pdf

Guidelines for Applying Protected Areas Management Categories, IUCN (see chapter on Governance, pp. 25-32) (Руководящие указания по применению классификации категорий охраняемых районов МСОП по задачам управления, см. главу о руководстве, стр. 25-32)

<http://data.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/PAPS-016.pdf>

CBD-UNEP Issue Paper No. 6 on Protected Areas and Climate Change (Тематический документ № 6 КБР-ЮНЕП по вопросу охраняемых районов и изменения климата)

<http://www.cbd.int/doc/publications/unep-cbd-issue-papers/unep-cbd-issue-papers-06-en.pdf>

Приложение II

ПРОЕКТ ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ³

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	ФАСИЛИТАТОР
ПОНЕДЕЛЬНИК, 4 ИЮНЯ 2012 ГОДА		
9:00 – 10:30	Пункт 1 повестки дня. Открытие семинара Выступления: <ul style="list-style-type: none"> - представителя правительства Сербии - представителя Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии - самопредставление участников и рассмотрение повестки дня - цель и ожидаемые результаты семинара и итоги решения X/31 и других соответствующих решений Конференции Сторон 	Представитель правительства Сербии Сарат Гидда - секретариат КБР Сарат Гидда - секретариат КБР
10:30 - 10:45	Перерыв на кофе/чай	
10:45 - 12:30	Пункт 2 повестки дня. Обзор существующих инструментов и подходов для реализации ПРОР и решений по охраняемым районам, принятым на 10-м совещании Конференции Сторон, и оценка связанных с ними потребностей <ul style="list-style-type: none"> - целевая задача 11 Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и план действий по реализации ПРОР - групповое занятие по целевой задаче 11 	Сарат Гидда - секретариат КБР
12:30 - 13:30	Обед	
13:30 - 14:15	Пункт 4 повестки дня. Прочие вопросы	БУДЕТ ОПРЕДЕЛЕН ПОЗЖЕ
14:15 - 15:00	Пункт 2 повестки дня. (продолжение работы) <ul style="list-style-type: none"> - краткий доклад о текущих мероприятиях по созданию потенциала (пробелы и возможности) 	БУДЕТ ОПРЕДЕЛЕН ПОЗЖЕ
15:00 - 15:30	Перерыв на кофе/чай	
15:30 - 16:30	Пункт 2 повестки дня. (продолжение работы) групповое занятие по обмену идеями и подготовке информации о потребностях в	БУДЕТ ОПРЕДЕЛЕН ПОЗЖЕ

³ Пересмотренная организация работы будет роздана участникам в первый день совещания.

	создании потенциала с учетом специфики стран, последующих мерах, предусмотрении региональных мер и региональных планах действий (решение X/31)	
16:30 - 17:00	Пункт 3 повестки дня. Нарращивание потенциала для разработки национальных планов действий по реализации ПРОП - представление плана действий - групповая работа	Сарат Гидда - секретариат КБР
ВТОРНИК, 5 ИЮНЯ 2012 ГОДА		
9:00 – 10:30	Пункт 3 повестки дня. Нарращивание потенциала для адаптации к изменению климата и смягчения его последствий - доклад об интеграции охраняемых районов в более широкие наземные и морские ландшафты и сектора (ИОРБШНМЛ) - групповые занятия	Джемисон Эрвин - ПРООН
10:30 – 11:00	Перерыв на кофе/чай	
11:00 – 12:30	Пункт 3 повестки дня. ИОРБШНМЛ (продолжение работы)	Джемисон Эрвин - ПРООН
12:30 - 13:30	Обед	
13:30 – 15:00	Пункт 3 повестки дня. ИОРБШНМЛ (продолжение работы)	Джемисон Эрвин - ПРООН
15:00 – 15:15	Перерыв на кофе/чай	
15:15– 17:00	Пункт 3 повестки дня. Нарращивание потенциала для морских охраняемых районов - доклад о морских охраняемых районах - групповые занятия	БУДЕТ ОПРЕДЕЛЕН ПОЗЖЕ
СРЕДА, 6 ИЮНЯ 2012 ГОДА		
9:00 – 10:30	Пункт 3 повестки дня. Нарращивание потенциала для руководящей деятельности - доклад о руководящей деятельности - групповые занятия	
10:30 – 11:00	Перерыв на кофе/чай	
11:00 – 12:30	Пункт 3 повестки дня. Руководящая деятельность. (продолжение работы)	
12:30 - 13:30	Обед	
13:30 – 15:00	Пункт 3 повестки дня. Руководящая деятельность. (продолжение работы)	
15:00 – 15:30	Перерыв на кофе/чай	
15:30– 17:00	Пункт 3 повестки дня. Нарращивание	Джемисон Эрвин -

	потенциала для проведения стоимостной оценки издержек и выгод, связанных с охраняемыми районами - доклад о проведении стоимостной оценки - групповое занятие	ПРООН
ЧЕТВЕРГ, 7 ИЮНЯ 2012 ГОДА		
9:00 – 16:00	Полевой выезд в охраняемый район, организованный правительством Сербии (будут определен позже).	
ПЯТНИЦА, 8 ИЮНЯ 2012 ГОДА		
9:00 – 10:30	Пункт 3 повестки дня. Наращивание потенциала для расширения финансовых возможностей - представление целевого выделения средств в рамках пятого пополнения ГЭФ	Сарат Гидда - секретариат КБР
10:30 – 11:00	Перерыв на кофе/чай	
11:00 – 12:30	Пункт 3 повестки дня. Наращивание потенциала для разработки национальных планов действий по реализации ПРОР - продолжение групповой работы	Сарат Гидда - секретариат КБР
12:30 - 13:30	Обед	
13:30 – 15:00	Пункт 3 повестки дня. Наращивание потенциала для разработки национальных планов действий по реализации ПРОР - групповая работа и представление доклада	Сарат Гидда - секретариат КБР
15:00 – 15:30	Перерыв на кофе/чай	
15:30 – 17:00	Пункт 5 повестки дня. Принятие доклада и закрытие семинара - принятие доклада - закрытие семинара	Представители правительства Сербии и секретариата КБР
